

Перевод – Бабанова Анастасия

Багамские острова

ГЛАВА 179 [Свода законов]

Закон, предусматривающий право выбора юрисдикции при создании траста и связанных с таким созданием вопросов

[Принят 29 декабря 1989 года]

[Вступил в силу 15 января 1990 года]

1. Краткое наименование

Настоящий Закон именуется Закон 1989 года о трастах (с правом выбора юрисдикции).

2. Толкование

В настоящем Законе –

«Право распоряжаться» и «распоряжение» в отношении имущества означает любую форму перехода, передачи, переуступки, аренды, ипотеки, залога или иной операции, посредством которой права на имущество, основанные на общем праве или на праве справедливости, возникают, передаются или погашаются;

«Требования» в отношении распоряжения имуществом означают любую сопутствующую документацию или иные действия, необходимые для распоряжения имуществом, предусмотренные применимым правом в отношении всех сопроводительных форм документов в отношении такого имущества, независимо от –

(а) того обстоятельства, что такое распоряжение имуществом происходит в трасте;

(б) условий траста;

(с) обстоятельств сторон в отношении распоряжения имуществом; или же

(д) любых других определенных условий; но с учетом всех требуемых процедур, в частности, что сторона, осуществляющая передачу, не достигла совершеннолетия, подвержена психическим или физическим недостаткам или является компанией;

«Применимое законодательство» означает право, применимое к трасту на Багамах или где-либо еще;

«Право наследования» означает любое право, требование или интерес в отношении собственности лица, возникшее, подлежащее исполнению или возникающее на момент смерти указанного лица, за исключением любого такого права, требования или интереса, созданного волеизъявлением или иным добровольным распоряжением такого лица или вытекающего из явного ограничения в отношении распоряжения имуществом такого лица¹;

¹ Т.е. «право наследования» включает в себя только наследование по закону.

«Личные отношения» включают в себя все формы кровных отношений или брака, включая прежний брак и, в частности, личные отношения между двумя людьми, которые существуют, если:

(а) лицо является ребенком другого лица, естественным образом рожденного или усыновленного, независимо от того, признано ли такое усыновление законным или незаконным;

(b) лицо состоит в браке с другим лицом, независимо от того, признается ли такой брак законом;

(с) лицо сожительствует с другим лицом или ведет себя так по отношению к другому лицу, что в любой юрисдикции возникли бы права, обязанность или ответственность, аналогичная правам между родителем и ребенком или мужем и женой; или же

(d) личные отношения существуют между ними и третьим лицом, но никакие изменения в обстоятельствах личных отношений не повлекут прекращения после их установления;

«Имущество» означает движимое и недвижимое имущество;

«Доверитель» в отношении траста означает, что любое лицо, которое прямо или косвенно от своего имени или от имени любого другого лица, выступая в качестве владельца или держателя полномочий от этого лица, распоряжается имуществом, которое будет находиться в таком трасте или объявляет, или иным образом создает траст.

3. Применение

(1) Настоящий Закон действует в отношении любого траста и распоряжения имуществом, находящегося в трасте.

(2) Настоящий Закон не предусматривает ответственности какого-либо лица за действия, совершенные до вступления в силу указанного Закона.

4. Применимое право

(1) Во избежание разночтений при создании траста учредитель, независимо от того, проживает он на Багамах или нет, может прямо указать, что траст будет регулироваться в соответствии с законодательством Багамских островов.

(2) Если в отношении траста прямо заявляется, что траст подлежит регулированию законодательством Багамских островов, то такое заявление является действительным и окончательным.

(3) Условие в отношении траста о том, что траст в определенных аспектах подлежит регулированию законодательством Багамских островов или что Багамские острова являются местом урегулирования споров в связи с управлением трастом, или любое иное аналогичное положение является неоспоримым доказательством того, что в отсутствие положений об ином в отношении траста учредитель имел намерение, чтобы законодательство Багамских островов было применимым законодательством в отношении траста, и такое условие является, соответственно, действительным и имеющим силу.

5. Изменение применимого права

(1) Случаи, когда условием траста предусмотрено, что регулирующий закон может быть изменен на иной, отличный от законодательства Багамских островов:

(a) если внесенные изменения в законодательство Багамских островов признаются отличными от ранее действовавшего законодательства; а также

(b) если применимый закон будет изменен на закон, отличный от законодательства Багамских островов, необходимо, чтобы новая юрисдикция признавала действительность траста и соответствующие права бенефициаров.

(2) Изменение в действующем законодательстве не должно влиять на законность или действительность, а также на любых лиц, ответственных за действия, которые были осуществлены до такого изменения.

6. Определение применимого права

При определении применимого права в отношении передачи в доверительное управление в первую очередь учитываются условия соответствующего доверительного управления и любые существующие в связи с этим доказательства намерения сторон; другие обстоятельства в отношении передачи в доверительное управление должны учитываться только в том случае, если условия доверительного управления не позволяют предоставить таких доказательств намерения сторон.

7. Вопросы, определяемые действующим законодательством.

(1) Учитывая положения подраздела (2), все вопросы, возникающие в отношении траста, который в настоящее время регулируется законами Багамских островов, или в отношении любого распоряжения имуществом в трасте, в том числе без ущерба для вышеизложенного, вопросы относительно:

(a) полномочий доверителя;

(b) действительности траста или распоряжения имуществом, или их толкования или результатов;

(c) управление трастом, независимо от того, будет ли оно осуществляться на Багамах или где-либо еще, включая вопросы, касающиеся полномочий, обязательств, ответственности и прав доверенных лиц, а также их назначения и отстранения от должности; или

(d) прав и полномочий, предоставляемых или сохраняемых; включая полномочия по изменению или аннулированию траста и полномочий назначать и законно осуществлять деятельность,

определяются в соответствии с законами Багамских островов без отсылки на законодательство других юрисдикций, с которыми может быть связан траст или распоряжение имуществом.

(2) Согласно данному разделу:

(a) не будут признаваться действительными:

(I) какое-либо распоряжение имуществом, которое не принадлежит доверителю или не является предметом полномочий, переданных доверителю;

(II) какой-либо траст или отчуждение недвижимого имущества, находящегося в юрисдикции, отличной от Багамских островов, в которой такой траст или распоряжение имуществом является недействительным согласно законодательству такой юрисдикции;

(III) какой-либо завещательный траст или распоряжение имуществом, которое является недействительным согласно законам места жительства завещателя;

(b) при определении того, является ли доверитель собственником переданного в траст имущества или только имеет право распоряжаться таким имуществом не будут применяться положения иностранного законодательства;

(c) будут признавать действительными условия, которые содержатся в форме оговорки в трастовом соглашении и предусматривающие положения об ином порядке;

(d) место государственной регистрации компании не будет влиять при определении ее правоспособности;

и

(e) нормы иностранного законодательства не будут применяться, когда отсутствует отсылка на соответствующее условие в трастовом соглашении в отношении распоряжения имуществом.

8. Применение иностранного права

Не ограничивая общего смысла раздела 7, настоящим прямо устанавливается, что траст, регулируемый в соответствии с законодательством Багамских островов, распоряжение имуществом, находящимся в трасте согласно законодательству Багамских островов не может являться ничтожным, оспоримым и не может являться объектом для отмены с отсылкой на иностранное законодательство,

не может быть ограничена правоспособность лица, выступающего в качестве учредителя траста или бенефициара, либо любого другого лица в качестве привлечённого к ответственности или лишённого любого из прав, по причине того, что:

(a) законодательство иностранной юрисдикции запрещает или не признают концепцию траста; или же

(b) траст или распоряжение имуществом признается недействительным или аннулирует права, права требования или интересы, предоставляемые иностранным законодательством любому лицу по причине личных отношений с доверителем или в порядке прав наследования, или в случае противоречия норме иностранного права или иностранному судебному приказу, или предписанию административного органа, или действию, направленному на признание, защиту, принудительное исполнение или осуществление любых таких прав, требований или интересов.

¹ 9. Права наследования

Право наследования, предоставленное иностранным правом в отношении имущества физического лица, не может быть признано в качестве –

(a) затрагивающего право собственности на недвижимое имущество на Багамах или движимое имущество, где бы оно ни находилось, для целей пунктов (a) и (b) подраздела (2) раздела 7 или для любых других целей; или же

(b) обязательства или ответственности для целей соблюдения Закона о противодействии мошенническим действиям 1991 или для любых других целей.

¹ 10. Иностранные решения

Решение, вынесенное иностранным судом, не признается или не вступает в силу или не может являться основанием для возникновения эстоппеля, поскольку является не соответствующим разделу 8 или разделу 9.

¹ Закон 20 от 1996 года, раздел 5, гласит: «Настоящий Закон применяется к любому трасту и любому распоряжению на передачу имущества в доверительное управление, совершенному до или после вступления в силу настоящего Закона, независимо от того, находится ли такое имущество на Багамах или где-либо еще».